

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1952)

**Heft:** 1174

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

## The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman); O. F. BOEHRINGER, LS. CHAPUIS, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. J. KELLER, R. PFENNINGER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 37. No. 1174.

FRIDAY, JANUARY 25th, 1952.

PRICE 11d.

### PREPAID SUBSCRIPTION RATES. (Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{ 6 issues, post free . . . . . 6/- 12 issues, post free . . . . . 11/6 24 issues, post free . . . . . 21/-
SWITZERLAND	{ 12 issues, post free . . . . . Frs. 7.— 24 issues, post free . . . . . Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto  
Basle V 5718).



### NEWS AT RANDOM

#### Federal

The various Departments in the Swiss Government have been assigned as follows:

Political Department:

M. Petitpierre, Deputy: Ph. Etter,

Home Affairs:

Ph. Etter, Deputy: M. Weber,

Justice and Police:

M. Feldmann, Deputy: J. Escher,

Military:

K. Kobelt, Deputy: M. Feldmann,

Finance and Customs:

M. Weber, Deputy: M. Petitpierre,

Public Economy:

M. Rubattel, Deputy: K. Kobelt,

Post and Railways:

J. Escher, Deputy: M. Rubattel.

\* \* \*

On New Year's Day, Monsieur K. Kobelt, President of the Swiss Confederation, received at the Federal Palais in Berne, the representatives of the cantonal and municipal authorities of Berne, and members of the Diplomatic Corps, representing fifty accredited missions.

\* \* \*

The Federal Council has decided to open a Legation in Djakarta (Indonesia), and has appointed Monsieur René Naville, Counsellor of Legation, as Chargé d'Affaires.

Monsieur Naville was born in 1905 in Cologny (Geneva). He studied law at the Universities of Geneva, Basle, London and Berlin. He entered the diplomatic service in 1931, and two years later he was sent to Paris as Attaché and later on was promoted to the rank of Secretary of Legation. From 1941-1945 he was in charge of the Swiss Consulate in Paris. In 1945, M. Naville was made a Counsellor of Legation and sent to Venezuela as Chargé d'Affaires, where he remained until his return to Berne in 1949.

The South African Minister of Finance, Mr. N. C. Havenga, whilst passing through Switzerland, paid a courtesy visit to Dr. Kobelt, President of the Swiss Confederation. A dinner, offered by the Federal Council, was given at the "Wattenwyl House" in honour of the distinguished guest.

\* \* \*

Counsellor of Legation, Dr. Egbert von Graffenreid, has been appointed 2nd deputy to the Chief for "Politische Angelegenheiten" at the Federal Political Department in Berne. (Dr. von Graffenreid was, for a number of years at the Swiss Legation in London, first as Commercial Attaché and later on as 1st Counsellor of Legation.)

\* \* \*

Major Hans Raeber (born 1909 in Lucerne), a member of the Instructors Corps (Artillery), has been appointed Military and Air Attaché to the Swiss Legations in Stockholm, Oslo and Copenhagen with seat at Stockholm, in succession to Colonel of division Probst.

\* \* \*

Mr. Albert Jakob Schlatter (born 1891 in Zurich), has been appointed "Eidg. Oberforstinspektor" in succession to the late Dr. Emil Hess.

\* \* \*

The Swiss Federal Railways carried 17.03 million passengers in November 1951, 1.41 million more than in November, 1950. The receipts are returned as 19.14 million francs (Nov. 1950: 17.56 million francs).

Goods traffic has increased by 236,000 tons, reaching a total of two million tons carried; the receipts of which are given as 34.54 million francs, which is 3.48 million francs more than in November, 1950.

### QUEEN'S HOTEL HASTINGS SUSSEX

UNRIVALLED POSITION ON PROMENADE

General Manager: Robert Lehner, F.H.C.I.

Telephone: Hastings 4167. Telegrams: Queen's Hastings.

Dinner dances arranged during the **Easter holiday**, April 11th, 12th, 13th, 14th, also Christmas programme arranged with gala dances and children's party. Central Heating, hot and cold water and telephones in all bedrooms. The Hotel is situated within easy reach of 3 good golf courses, angling, hacking, hunting, tennis, bowling greens and indoor and outdoor swimming pools. Indoor swimming pool 55 yds. long and 12 yds. wide. Gloucester Restaurant — one of the finest on the south coast. Ballroom, **Piccolo Bar**. Excellent facilities for banquets, conferences, wedding receptions, etc. Two minutes from **Medicinal baths** and station. Write for Tariff.

En pension terms from 25/- per person per day.

A.A. ★★★★ Rotary Headquarters. R.A.C.